

u.s. 22. 3. 2019 - 142

## DODATEK č. 1 KE KUPNÍ SMLOUVĚ

uzavřené dle ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů dne 21. 3. 2019 a zveřejněné v registru smluv pod ID 7919359 dne 22. 3. 2019 (dále jen „Smlouva“)

### Článek 1 SMLUVNÍ STRANY

1. Prodávající: **Dräger Safety s. r. o.**  
Sídlo: Obchodní 124, 251 01 Čestlice  
Jednající: Ing. Liborem Novákem, jednatelem společnosti  
IČO: 26700778  
DIČ: CZ26700778  
Telefon: [REDACTED]  
ID DS: 49nzwrrw  
Bank. spojení: Deutsche Bank, č. ú.: 3172200002/7910  
Kontaktní osoba: [REDACTED]

Zápis v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88292

(dále jen „prodávající“)

a

2. Kupující: **Česká republika – Hasičský záchranný sbor Středočeského kraje**  
Sídlo: Jana Palacha 1970, 272 01 Kladno  
Jednající: plk. Ing. Miloslavem Svatošem, ředitelem HZS Středočeského kraje, vrchním radou  
IČO: 70885371  
DIČ: CZ70885371 – není plátce DPH  
Telefon: [REDACTED]  
Fax: [REDACTED]  
ID DS: dz4aa73  
Podatelna: [REDACTED]  
Bank. spojení: Česká národní banka, Praha 1, č. ú.: 8609881/0710  
Kontaktní osoba: [REDACTED] tel.: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]

(dále jen „kupující“)

### Článek 2 DŮVOD A ÚČEL UZAVŘENÍ DODATKU

1. Smluvní strany dne 21.3.2019 uzavřely na základě výsledku zadávacího řízení č. j. HSKL-122/2019-ÚE na veřejnou zakázku s názvem „**Nákup tlakových kompozitových lahví**“ kupní smlouvu s podmínkou uvedenou v článku 4 odst. 4 Smlouvy s tím, že prodávající je povinen dodat kupujícímu zboží nové a vyrobené v roce 2019.
2. Dle sdělení kupujícího, které bylo podloženo prohlášením od firmy R&T ČR, s.r.o. v postavení výhradního zástupce firmy Luxfer Gas Cylinders pro Českou republiku, týkající se data výroby kompozitních tlakových lahví, došlo k zániku výroby ve výrobním

závodu ve Francii z důvodu stávky zaměstnanců spojené s poškozením výrobní linky. Z výše uvedeného důvodu došlo k uzavření závodu. Prodávající se dostal do situace, kdy nemůže dodat zboží splňující podmínku výroby v roce 2019 z důvodu zásahu vyšší moci sui generis.

3. Prodávající navrhl dodat zboží vyrobené v závěru roku 2018 a v roce 2019 /přesněji 91 ks. tlakových láhví o objemu 6,8 l vyrobených v prosinci roku 2018, 45 ks tlakových láhví o objemu 6,8 l vyrobených v říjnu roku 2018 a 4 ks tlakových láhví o objemu 9 l vyrobených v květnu 2019/ s tím, že tuto kvalitativní změnu předmětu Smlouvy bude kompenzovat dodávkou cca 5 % tlakových kompozitních lahví o objemu 6,8 l navíc, což odpovídá dodávce 7 kusů lahví navíc.
4. Kupující předmětný návrh akceptuje a obě smluvní strany projevují svou vůli na změně smluvního vztahu tímto dodatkem.
5. Nad rámec výše uvedeného kupující mění kontaktní osobu uvedenou v čl. 1 odst. 2 Smlouvy.

### Článek 3 PŘEDMĚT DODATKU

1. Smluvní strany se dohodly na změně článku 1 odst. 2, článku 3 odst. 1 a článku 4 odst. 4 Smlouvy a dále článku 4 odst. 4.1 písm. d) přílohy č. 1 ke Smlouvě. Smluvní strany se dále dohodly na doplnění článku 6 o nový odstavec č. 3.
2. V článku 1 odst. 2 se mění kontaktní osoba: nově je kontaktní osobou kupujícího: por. [redacted] tel.: [redacted] e-mail: [redacted]
3. Článek 3 odst. 1 se mění a nově zní: „Prodávající se zavazuje dodat kupujícímu tlakové kompozitové lahve k dýchacím přístrojům o objemu 6,8 litru v množství 138 ks, typ L66H - 6,8L/300 bar s EFV ventilem (dále jen „lahve L66H“), a tlakové kompozitové lahve k dýchacím přístrojům o objemu 9 litrů v množství 8 ks, typ L87B - 9L/300 bar s EFV ventilem (dále jen „lahve L87B“) (dále společně též „zboží“ nebo „předmět koupě“). Lahve L66H a lahve L87B splňují veškeré požadavky dle technické specifikace, která je přílohou č. 1 této kupní smlouvy a je její nedílnou součástí, Kupující se zavazuje zboží převzít a zaplatit prodávajícímu kupní cenu“.
4. Článek 4 odst. 4 se mění a nově zní: „Prodávající je povinen dodat kupujícímu zboží nové, vyrobené ne dříve než ve 4. kvartálu roku 2018, nepoužívané, kalibrované, homologované, certifikované, odpovídající platným právním, technickým, bezpečnostním a oborovým normám /zejména uvedeným v příloze č. 1 této smlouvy/ a předpisům výrobce, ve sjednaném množství, provedení v I. jakostní kvalitě, včetně návodu, dokladů, prohlášení o shodě a certifikátů v českém jazyce. Požaduje-li zvláštní právní nebo normativní předpis zvláštní požadavek či dokument, musí být součástí dodávky zboží splnění předmětného požadavku či dodání předmětného dokumentu“.
5. Doplnuje se nový článek 6 odst. 3, který zní: „Prodávající dodá kupujícímu bezúplatně 2 kusy tlakových kompozitových lahví k dýchacím přístrojům o objemu 6,8 litru, typ L66H - 6,8L/300 bar s EFV ventilem a 4 kusy tlakových kompozitových lahví k dýchacím přístrojům o objemu 9,0 litru, typ L87B - 9,0L/300 bar s EFV ventilem se stejnými parametry, jak je uvedeno v technické specifikaci (příloha č.1), za které kupující neposkytuje žádné protiplnění“. Prodávající dodá kupujícímu těchto 6 bezúplatných kusů do 29.11.2019.
6. Článek 4. odst. 4.1 písm. d) přílohy č. 1 ke Smlouvě se mění a nově zní: „prohlášení, že jednotlivé součásti tlakové kompozitové lahve jsou vyrobeny ve 4. kvartálu roku 2018 nebo v roce 2019“.

### Článek 4 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Ostatní ujednání Smlouvy se nemění.
2. Na důkaz souhlasu s obsahem tohoto dodatku č. 1 Smlouvy následují podpisy oprávněných zástupců obou smluvních stran. Dodatek č. 1 vstupuje v platnost dnem

podpisu obou smluvních stran a v souladu s § 6 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) /dále jen „zákon č. 340/2015 Sb.“/, nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv zřízeného zákonem č. 340/2015 Sb.

3. Dodatek č. 1 Smlouvy je vyhotoven ve třech (3) vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu. Dvě (2) vyhotovení obdrží kupující a jedno (1) vyhotovení prodávající.

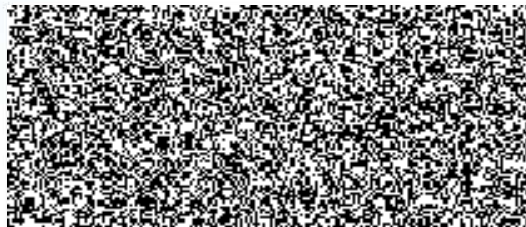
Článek 5  
DOLOŽKA ÚČINNOSTI DODATKU UVEŘEJNĚNÍM V REGISTRU SMLUV

Dle zákona č. 340/2015 Sb. podléhá tento dodatek č. 1 obligatornímu uveřejnění ve smyslu citovaného zákona. Dle § 6 zákona č. 340/2015 Sb. smlouva (dodatek), na niž se vztahuje povinnost uveřejnění prostřednictvím registru smluv, nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění.

Dodatek č.1 byl uveřejněn dne ..... pod číslem.....  
Dodatek č.1 uveřejnil kupující.

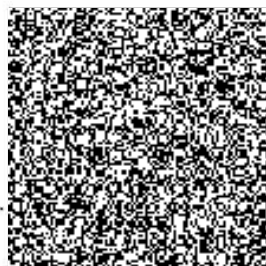
V Čestlicích dne: *30.9.2019*

V Kladně dne: *30-09-2019*



za prodávajícího:

**Ing. Libor Novák**  
jednatel Dräger Safety s.r.o.



**plk. Ing. Miloslav Svatoš**  
ředitel HZS Středočeského kraje  
vrchní rada

**Dräger**

Dräger Safety s.r.o.  
Obchodní 124  
251 01 Čestlice  
DIČ: CZ26700778



Česká republika  
Hasičský záchranný sbor  
Středočeského kraje  
Jana Palacha 1970  
272 01 Kladno  
2

## PLNA MOC

Dräger Safety s.r.o., se sídlem Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, IČO 267 00 778, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 88292 („Společnost“),

tímto uděluje plnou moc



k tomu, aby za Společnost činil jakákoliv právní jednání a vykonával jakékoliv činnosti související s podnikáním Společnosti, s výjimkou zcizování nemovitostí.

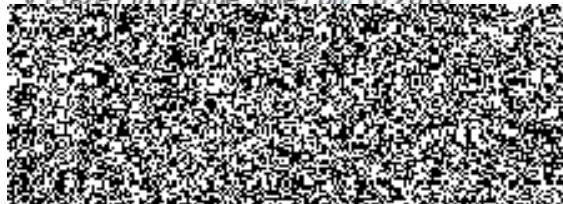
Zmocněnec je oprávněn zejména, nikoli však výlučně, jednat za Společnost při uzavírání, změnách či ukončování smluv podle občanského zákoníku, při vystavování a podepisování faktur, při zastupování v právních jednáních spojených s účastí na výběrových řízeních (včetně veřejných zakázek), při přebírání dokumentů adresovaných Společnosti a při dalších právních jednáních a činnostech souvisejících s podnikáním Společnosti.

Tato plná moc se řídí českým právem a je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozporů mezi zněními této plné moci bude rozhodující její české znění.

Zmocněnec není oprávněn udělit substituční plnou moc jiné osobě.

Tato plná moc zaniká (i) dne 31.12.2020; nebo (ii) dnem odvolání Společností, podle toho, která z těchto skutečností nastane dříve.

V Praze / In Prague, dne / on 16.2.2018



## POWER OF ATTORNEY

Dräger Safety s.r.o., with its registered seat at Čestlice, Obchodní 124, PSČ 25101, Identification number 267 00 778, registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 88292 (the „Company“),

hereby grants a power of attorney to



to represent the Company in any and all legal acts and to perform any and all activities related to the Company's business, except for transferring the ownership to real estate properties.

The Agent is entitled in particular, but not limited, to represent the Company in concluding, amending or terminating agreements under the Civil Code, issuing and signing invoices, performing legal acts relating to participation at tenders (including public procurements), receiving documents addressed to the Company as well as other legal acts and activities related to the Company's business.

This power of attorney is governed by Czech law and is executed in Czech and English. In case of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.

The Agent is not entitled to grant a substitution power of attorney to another person.

This power of attorney shall cease to be effective (i) on 31.12.2020; or (ii) by the day of being revoked by the Company, whichever shall be earlier.

Tuto plnou moc přijímám v celém rozsahu. / I accept this power of attorney in its full extent.

